



**ҚОЖА АХМЕТ ЯСАУИ АТЫНДАҒЫ
ХАЛЫҚАРАЛЫҚ ҚАЗАҚ-ТҮРІК
УНИВЕРСИТЕТІ
(ҚАЗАҚСТАН/ТҮРКІСТАН) МЕН АБАНТ
ІЗЗЕТ БАЙСАЛ УНИВЕРСИТЕТІ
(Болу, Түркия)
АРАСЫНДАҒЫ**

**ХАЛЫҚАРАЛЫҚ БІЛІМ БЕРУДЕГІ
ЫНТЫМАҚТАСТЫҚ КЕЛІСІМІ**

Қожа Ахмет Ясауи атындағы Халықаралық қазақ-түрік университеті (АҰУ) мен Абант Иззет Байсал университетінің (АИБ) арасындағы академиялық және білім беру мақсатындағы ұтқырлық жұмыстарын дамыту және кейбір салаларда ынтымақтастықты жалғастыру мақсатында келесі мәселелер бойынша келісімге қол қойды:

Ынтымақтастық шеңбері өзара келісілген бағыттар негізінде келесі баптарды ескере отырып, айқындалады:

- Академиялық сапарлар
- Сәйкестендірілген білім беру бағдарламалары
- Бірлескен зерттеу жұмыстары мен жарияланымдар
- Семинарлар мен академиялық кездесулерге қатысу
- Оқу материалдарымен және басқада ақпараттармен алмасу
- Клиникалық тағылымдамадан өту мақсатында бакалавр және/немесе жоғары білімнен кейінгі білім беру бағдарламасы студенттерінің алмасуы

Тараптар осы өзара ынтымақтастық туралы келісімді жүзеге асыруға дайын және өз елдерінде қолданыстағы заңдарға, ережелерге және ұлттық саясаттарға сәйкес денсаулық сақтау саласындағы ынтымақтастық үшін негіз қалауға ниетті және оны дамыту үшін қажетті қадамдарды жасауға ұмтылады

1. Ынтымақтастық салалары

Тараптардың білім беру, оқыту, ғылыми-зерттеу және инновация саласындағы ынтымақтастығының әлеуетті бағыттары екі университет ректорларының келісімімен анықталады. Қажет болған жағдайда төменде көрсетілген салаларды кеңейтуге болады:



**HOCA AHMET YESEVI ULUSLARARASI
TÜRK-KAZAK ÜNİVERSİTESİ,
Türkistan, Kazakistan**

ve

**ABANT İZZET BAYSAL
ÜNİVERSİTESİ
Bolu, Türkiye
arasında**

**ULUSLARARASI EĞİTİM İŞBİRLİĞİNDE
MUTABAKAT ANLAŞMASI**

Hoca Ahmet Yesevi Uluslararası Türk-Kazak Üniversitesi (AYÜ) - ile Abant İzzet Baysal Üniversitesi (Bolu) - arasındaki akademik ve eğitim amaçlı değişim faaliyetlerinin geliştirilmesi ve bazı alanlarda iş birliğinin sürdürülmesi için aşağıdaki hususlarda anlaşmaya varmışlardır:

Karşılıklı kabul edilen alanlar temel alınarak, işbirliği çerçevesi aşağıdaki kurallar dikkate alınarak belirlenecektir:

- Akademik ziyaretler
- Ortak eğitim programları
- Ortak araştırma faaliyetleri ve yayınlar
- Seminerlere ve akademik toplantılara katılım
- Akademik materyallerin vediger bilgilerin değiş tokuşu
- Klinik staj amaçlı lisans ve / veya lisansüstü öğrenci değişimi

Taraflar, bu Mutabakat Zaptını uygulamakta istekli olup, kendi ülkelerinde yürürlükte olan kanunlara, düzenlemelere ve ulusal politikalara uygun olarak sağlık alanında işbirliği çalışmalarına zemin oluşturmayı murad ederler ve bu işbirliğini geliştirmek için, gayretli bir şekilde gereken adımları atmayı amaçlarlar.

1. İşbirliği Alanları

Taraflar arasındaki eğitim, öğretim, araştırma ve yenilik konusunda potansiyel işbirliği alanları, her iki üniversitenin Rektörünün onayı ile belirlenir. Aşağıda belirtilen bu alanlar, ihtiyaç durumunda genişletilebilir:

1.1 Білім беру қызметі

1.1.1 Алмасу үдерісіндегі студенттер диплом берілмейтін студент ретінде кредит бойынша сабаққа қатыса алады. Осы орайда қабылдаушы университет алмасу үдерісіндегі студенттер үшін диплом берілетін студенттердің ережелері мен регламенттеріне сәйкес транскрипт және университетте білім алғанын растайтын сертификат дайындайды.

1.1.2 Студенттер оқуды өткізетін тарап барлық қолданыстағы ережелерін сақтауы және өз мекемесінен қажетті рұқсат алуы керек. Бұл талаптар тілді меңгеру және басқа да критерийлерінен тұрады.

1.1.3 Студенттерді жіберетін тарап студенттердің сұраныстары мен оқу өтінімдерін жинауға, қарауға және білікті студенттерді ұсынуға жауапты болады.

1.1.4 Қабылдаушы Тарап кез келген студентті Бағдарламадан шығаруға құқылы. Бұл жағдайда қабылдаушы Тарап студент жіберуші Тарапты жазбаша хабардар етеді. Студентті жіберетін Тарап дереу «шығару» талабын орындайды.

1.1.5 Клиникалық зерттеулерге өтініш берген және қабылданған білімгерлер Абант изет байсал университетінің халықаралық студенттер үшін дайындаған ережелері мен талаптарына ғана емес, сонымен қатар клиникалық салалардағы ережелерге де бағынуы күтіледі. Ережелерді сақтамау студенттің таңдаған білім беру бағдарламасынан дереу шығарылуына әкелуі мүмкін. Оқыту бағдарламасына қабылданған жағдайда студентке клиникалық бағыттар бойынша білім беру бағдарламасын жүзеге асыратын Тарап белгілеген ережелер шеңберінде қадағалаумен денсаулық сақтау және басқа да байланысты қызметтерді көрсетуге рұқсат етіледі.

1.1.6 Қабылдаушы университет оқу бағдарламасы туралы жалпы бағдар береді, ал студенттерді клиникалық бағытта ротациялау жағдайында бағдар беру жауапкершілігі клиника жауаптыларына жүктеледі.

1.1.7 Студент өзінің оқу орнына (университетіне) егжей-тегжейлі оқу бағдарламасын дайындайды және ұсынады.

2. Білім беру бағдарламасы

2.1. Студент алмасу академиялық ұтқырлық негізінде, максималды ұзақтығы төрт семестр болатын екі жылдық бағдарлама түрінде немесе клиникалық дайындық орындарында жүзеге асырылады.

2.2. АҰУ университетінің студенттері өз университетінде екі жыл оқығаннан кейін

1.1 Öğrenci Eğitimi

1.1.1 Değişim öğrencileri diplomasız öğrenci olarak kredi karşılığı ders alırlar, ev sahibi kurum bu kapsamda değişim öğrencileri için diplomalı öğrencilerin kural ve yönetmeliğine uygun olarak transkript ve programı başarıyla bitirdiğine dair sertifika düzenleyip teslim eder.

1.1.2 Öğrenciler, eğitime ev sahipliği yapacak olan Kurumun geçerli olan tüm düzenlemelerine uymalı ve kendi Kurumundan gereken onayı almalılar. Bu gereksinimler, dil yeterlilik ve diğer kriterlerden oluşur.

1.1.3 Öğrenci gönderen Kurum, öğrenci taleplerini ve çalışma başvurularını toplamak, gözden geçirmek ve nitelikli öğrencileri düzenlenen eğitim çalışması için karşı Kuruma tavsiye etmekle sorumludur.

1.1.4 Öğrenci kabul eden Taraf herhangi bir öğrenciyi Program'dan çıkarma hakkına sahiptir. Bu durumda, kabul eden Taraf, öğrenci gönderen Tarafa yazılı bildirimde bulunacaktır. Öğrenci gönderen Taraf "çıkarma" talebini derhal yerine getirir.

1.1.5 Klinik çalışmalara başvuran ve kabul edilen öğrencilerin, sadece Alanya Aladdin Keykubat Üniversitesi'nin uluslararası öğrenciler için hazırladığı düzenleme ve gereksinimlerine değil aynı zamanda klinik alanlarda var olan kurallara da uyması beklenir. Kurallara uyulmaması durumu, öğrencinin seçtiği eğitim programından derhal çıkarılmasına yol açabilir. Eğitim Programına kabul edilme durumunda, eğitimi veren Tarafın klinik alanlarda koyduğu kurallar dahilinde, öğrenciye, sağlık bakımı ve diğer ilgili hizmetleri, denetim altında verme konusunda müsaade edilecektir.

1.1.6 Kabul eden Kurum eğitim programı hakkında genel bir oryantasyon verecektir ve klinik alanlarda öğrenci rotasyonu söz konusu olduğunda ise oryantasyon verme klinik sorumlularına aittir.

1.1.7 Öğrenci kendi Kurumuna (üniversite) ayrıntılı bir çalışma programı hazırlar ve sunar.

2. Eğitim programı

2.1. Öğrenci değişimi, en fazla dört yarıyıl uzunluğunda veya Klinik eğitim yerlerinde iki yıllık program şeklinde, akademik değişim esasına göre yapılacaktır.

2.2. AÜÜ öğrencileri, kendi üniversitelerinde iki yıllık bir eğitim sonrasında, şart koşulan 3.0 not ortalamasına ulaşarak değişim programı

кажетті 3.00 GPA-ға қол жеткізу арқылы ұтқырлық бағдарламасына өтініш береді. Таңдалған студенттер екі жылдық білімдерін Абант иззет байсалуниверситетінде аяқтайды.

2.3. Әрбір алмасу процесі жылына бір рет өтеді және кажетті формальдылықтар мүмкіндігінше тезірек шешілуі үшін екі тарап барлық ресурстарын пайдаланады.

3. Қосымша құжаттар және басқа да алдын-ала дайындықтар

Ұтқырлық бағдарламасы бакалавриаттың күндізгі бөлімінде кемінде бір жыл білім алған кез келген оқу орнының студенттері үшін ашық болады. Сонымен қатар, ана тілі түрік тілі емес үміткердің B2 деңгейінде түрік тілі сертификаты болуы керек.

4. Студенттердің қаржылық жауапкершілігі:

1. Оз университеттеріндегі міндетті оқу акысы және академиялық төлемдер.
2. Медициналық сактандыру.
3. Жол шығындары.
4. Жеке және тұрмыстық шығындары.
5. Тұру шығыны.

Осы өзара ынтымақтастық туралы келісім Тараптардың ниеттерінің жазбасы ретінде ғана дайындалды және ішкі немесе халықаралық құқық бойынша міндеттемелерді, қандай да бір заңды процесті немесе заңды түрде орындалатын міндеттемелерді тудырмайды.

5. Зияткерлік меншік құқықтарын қорғау туралы

Зияткерлік меншік құқықтарын қорғау тиісті ұлттық заңдарға, Тараптардың ережелері мен нұсқаулықтарына және екі Тарап қол қойған басқа да халықаралық шарттарға сәйкес жүзеге асырылады. Кез келген Тараптың атауын, логотипін және/немесе ресми эмблемасын кез келген басылымда, құжатта және/немесе қағазда екінші тараптың жазбаша келісімінсіз пайдалануға тыйым салынады. Кез келген технологиялық әзірлемелерге және кез келген өнім мен қызметтерді әзірлеуге қатысты зияткерлік меншік құқықтары төмендегілерге сәйкес сақталуы тиіс:

I. Тараптардың бірлескен жұмыстары нәтижесінде алынған зерттеу нәтижелері Тараптар өзара келісетін шарттарға сәйкес бірлесіп бағаланатын болады.

II. Тараптардың бөлек және жеке күш-жігерімен алынған зерттеу нәтижелері тек тараптардың және тек тиісті тараптың жеке меншігі болады.

ішін başvuruda bulunacaklar. Seçilen öğrenciler, iki yıllık eğitimini Abant İzzet Baysal Üniversitesi'nde tamamlayacaklar.

2.3. Her değişim süreci yılda bir kez gerçekleşecek ve her iki taraf tüm imkanlarını kullanacak ve böylece gerekli formaliteler mümkün olan en kısa zamanda çözüme kavuşturulacaktır.

3. Destekleyici belgeler ve diğer ön hazırlıklar

Değişim Programı, en az bir yıllık tam zamanlı lisans eğitimini tamamlamış her bir kurumun lisans öğrencilerine açık olacaktır. Ayrıca, anadili Türkçe olmayan herhangi bir aday için, değişim öğrencisi adayının dil seviyesini gösteren en az B2 düzeyinde dil sertifikasına sahip olmalıdır.

4. Değişim öğrencilerinin finansal sorumluluğu

1. Kendi üniversitelerinde zorunlu olan öğrenim, akademik ücretleri.
2. Tıp / sağlık sigortası.
3. Ulaşım Masrafları.
4. Kişisel ve yaşam giderleri.
5. Konaklama.

Bu Mutabakat Zaptı, yalnızca Tarafların niyetlerinin bir kaydı olarak hazırlanmıştır ve iç hukuk veya uluslararası hukuk önünde yükümlülük oluşturmaz veya yaratmaz ve herhangi bir yasal sürece yol açmaz, yasal olarak bağlayıcı veya yasal olarak uygulanabilir yükümlülükler oluşturmaz.

5. Fikri mülkiyet haklarının korunması

Fikri mülkiyet haklarının korunması, Tarafların ilgili ulusal yasaları, kuralları ve düzenlemelerine ve her iki Tarafça imzalanan diğer uluslararası sözleşmelere uygun olarak uygulanacaktır. Taraflardan herhangi birinin, herhangi bir yayın, belge ve / veya kağıt üzerinde adı, logosu ve / veya resmi ambleminin kullanılması, Taraflardan birinin yazılı onayı olmaksızın yasaktır. Herhangi bir teknolojik gelişme ve herhangi bir ürün ve hizmet gelişimi ile ilgili fikri mülkiyet hakları aşağıdakilere göre yapılmalıdır:

I. Tarafların ortak faaliyet çabaları ile elde edilen araştırma sonuçları, Tarafların karşılıklı olarak üzerinde mutabakata varılacak şartlara uygun olarak ortaklaşa değerlendirilecektir.

II. Taraflarca tek başına ve ayrı ayrı gayretle elde edilen araştırma sonuçları, yalnızca

6. Дауларды шешу тәртібі

Осы келісімнің кез келген бабын орындау және/немесе қолдануға қатысты тараптар арасындағы кез келген даулар дипломатиялық арналар арқылы тараптар арасындағы өзара сұхбаттасу және/немесе келіссөздер арқылы бейбіт жолмен шешіледі; үшінші тарап немесе халықаралық соттар тартылмайды.

7. Келісімді жанарту, бұзу және өзгерістер енгізу

7.1. Бұл Келісім екі университеттің ресми өкілдері екі данадан қазақ және түріктілдерінде, әр жағында бір-бірден, куәландырылған көшірмелерімен бірге әзірленеді.

7.2. Егер өзгеше белгіленбесе және басқаша келісілмеген болса, осы өзара түсіністік туралы келісім қабылдаушы мекемеге ешқандай қаржылық міндеттемелерді жүктемейді.

7.3. Осы хаттама оған тараптар қол қойған күннен бастап күшіне енеді және 5 (бес) жыл бойы қолданылады. Мерзім аяқталғаннан кейін тараптардың бірі хаттаманың қолданылуын тоқтатуды талап етпесе, оның әрекеті жалғасады.

7.4. Егер тараптардың бірі екінші тарап осы хаттаманың ережелерін орындамайды немесе орындамайды деген қорытындыға келсе, ол жазбаша түрде кездесуді ұсына алады. Бұл келіссөздер жазбаша хабарлама алған күннен бастап 30 күннен кешіктірмей басталады. Егер келесі 90 күн ішінде қорытындыға қол жеткізілмесе, кез келген тарап 30 күн ішінде жазбаша хабарлама жібере отырып, осы хаттаманы бұзуы мүмкін. Бұл жағдайда дайындалған персонал белгіленген оқу мерзімі аяқталғанға дейін жұмысын жалғастырады.

Қожа Ахмет Ясауи атындағы Халықаралық қазақ-түрік университеті атынан
(Hoca Ahmet Yesevi Uluslararası Türk-Kazak Üniversitesi adına):

Rektör Yekili y.

тараflарca ve sadece ilgili tarafın mülkiyetinde olacaktır.

6. Uyuşmazlıkların çözömlenmesi

Taraflar arasında, bu Mutabakat Muhtırasının herhangi bir hükmünün yorumlanmasına ve / veya uygulanmasına ilişkin her türlü anlaşmazlıklar, diplomatik kanallar aracılığıyla taraflar arasında karşılıklı istişare ve / veya müzakereler yoluyla dostane bir şekilde çözölmö; üçöncü taraf veya uluslararası mahkemeler devreye sokulmaz.

7. Yenileme, fesih ve değışiklik

7.1. Bu kurallar her iki üniversitenin resmi temsilcileri tarafından Kazakça ve Türkçe iki kopya olarak, her iki tarafta birer tane kalacak şekilde onaylı suretleri oluşturulur.

7.2. Aksi belirtilmediğı ve aksine anlaşma yapılmadığı takdirde bu mutabakat anlaşması ev sahibi kurumu hiçbir mali yükömlölük altında bırakmaz.

7.3. Bu protokol taraflarca imzalandığı tarihten itibaren yürürlöğe girer ve 5 (beş) yıl süreyle geçerlidir. Sürenin sonunda taraflardan biri protokolün bitmesine yönelik talepte bulunmadığı takdirde geçerliliğı devam eder.

7.4. Taraflardan biri diğör tarafın bu protokol hükömlerine uymadığı veya uymadığı sonucuna vardığı takdirde, yazılı olarak göröşme önerisinde bulunabilir. Bu göröşmeler, yazılı bildirim yapıldığı tarihten itibaren en geç 30 gün içinde başlatılır. Müteakip 90 gün içinde bir sonuca varılmaz ise, taraflardan herhangi biri 30 günlük yazılı bir bildirim ile bu protokolü sona erdirebilir. Bu durumda eğitim gören personel belirlenen eğitim süresi bitene kadar çalışmalarına devam eder.

Абант иззет байсал университети атынан

(Abant İzzet Baysal Üniversitesi adına):

Rektör

Bolu – Türkiye

Kүн (Tarih): 30.10.2024